



FOOTPATH

Contemporary
British Fiction
in Russian
Universities

Perm State University

Footpath

**Journal
of Contemporary British Literature
in Russian Universities**

Perm 2008

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ

*ГОУВПО «ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»*

ТРОПА

*Современная британская
литература в российских вузах*

Журнал
Выпуск 1
Январь – Июнь 2008

Пермь 2008

ББК 83.84 Англ

Т82

Тропа Современная британская литература в российских вузах; выпуск Т82 1 / науч. ред. К. Хьюитт, Б. Проскурнин при участии М. Брэдли, Н. Эйдельман, Е. Марьяновской, С. Питиной, О. Сидоровой, О. Сулица; Перм. ун-т. – Пермь, 2008. – 107 с.

ISBN

Сборник содержит статьи и материалы, подготовленные участниками постоянного международного семинара «Современная британская литература в учебном процессе в российских вузах», проводимого в Перми с сентября 2005 г. Статьи обобщают опыт внедрения в учебный процесс ряда произведений современных британских писателей, а также дают историко-литературный, стилистико-языковедческий и методический материалы для использования в вузовском преподавании английской литературы и английского языка.

Выпуск подготовлен при финансовом содействии фонда «Оксфорд – Россия».

Footpath: Journal of Contemporary British Literature in Russian Universities Number 1 January – June 2008

Editorial Board

Matthew Bradley Oxford University
Natalia Eydelman Novosibirsk State University
Elena Maryanovskaya Ryazan State University
Boris Proskurnin Perm State University
Svetlana Pitina Chelyabinsk State University
Olga Sidorova Urals State University
Oleg Sulitsa Ryazan State University
Karen Hewitt Oxford University

Subscriptions Manager Viktoria Zadorina

Address of *Footpath*: Modern Languages and Literatures Faculty, Perm State University, 15 Bukirev Street, Perm 614990

For initial funding for this journal we are grateful to the Oxford Russia Fund. It is the intention of the Editorial Board that the journal should be published twice a year, and that it should become self-supporting.

ISBN

Contents

Editorials

4 *Karen Hewitt*

'Footpath'; A Difference of Cultures

11 *Boris Proskurnin*

Пермский семинар и его место в российской англистике

Section 1 Articles on Literary Topics

17 *Olga Sudlenkova*

English Literature on the theme of the Second World War

24 *Ksenia Slutsкая*

Concrete Poetry: A word design in a designed world

Section 2 Articles on Individual Authors

30 *Olga Sidorova*

David Lodge in Russia

37 *Matthew Bradley*

Mastering Georgie? An Introduction to Beryl Bainbridge's Novel

42 *Irina Popova*

Just So Stories: On the novels of Graham Swift

56 *Viktoria Minina*

The Poetics of Kazuo Ishiguro's *A Pale View of the Hills*

59 *Maria Vassilieva*

The House in Norham Gardens – the Whole World in Itself

Section 3 Literary Essay

66 *Hilary Mantel*

Orpheus

Section 4 Teaching Literature; Teaching Methods

76 *Gherman. Matchenko*

An Approach to Teaching Modern British Literature

82 *Irina Polyakova*

Turns and Twists in J. Coe' novel *What A Carve Up!*

Section 5 Problems of Literary Translation

93 *Natalia Deryabina*

Unreliable narrators and translating *The Remains of the Day*

Section 6 Students' Essays

100 *Aleksey Bobunov*

On *A History of the World in 10 1/2 Chapters*

102 *Yulia Yaglova*

On *What a Carve Up!*

105 *Yulia Ponomareva*

On *An Experiment in Love*